

汉文化圈的新聚合

（法）汪德迈

曹丹红 译

1945年，汪德迈进入巴黎东方语言学院学习，并于1948年和1950年分别获得汉语和越南语结业证书。与此同时，他还在大学里选修了哲学和法律课程。1962年，他作了一篇关于中国法家思想的硕士论文，并因此获得法国高等研究实践学院第七学部的学位。1975年，他凭借一篇关于中国古代行政机构的博士论文获得了文学国家博士学位。之后，他在亚洲度过了15年，先是在西贡和河内的中学执教，其后在法国远东学院的香港和日本联络中心从事研究。1966年至1973年，他被任命为普罗旺斯埃克斯文学院新开设的中文系负责人，并在此开始了汉语教学。1973年至1979年，汪德迈任巴黎七大东亚教学与研究单位负责人；之后在法国高等研究实践学院教授儒家思想史，直至1993年退休。其著作包括1987年出版的《新汉文化圈》（巴黎，法国大学出版社），该书于2004年再版（巴黎，友丰书店出版社），再版时增加了一篇后记。

记者：二十多年前，您写了《新汉文化圈》。我们希望能从您对“新汉文化圈”的高明见解出发，再来谈谈这本具先驱意义的著作中的核心问题。首先，我们想请您分析一下，为什么这一“新汉文化圈”在时代变迁中遭遇诸多可能颠覆它的因素之后，仍然能够给自身注入新的活力，并得以持续发展下去？接下来，我们可以在当前环境下，也就是在您的著作出版二十余年之后，重新来看一下您的分析。这一环境似乎同您在书的结尾所指出的趋势相吻合，也就是说，20世纪那些导致分崩离析的因素已不复存在，从今以后，我们能够想象一种新的聚合。在此基础上，我们想请问您，在您看来，经济发展的高水平和传统价值